



# Histoire Urbaine

N° 37  
Août 2013

**S**ociété  
**F**rançaise  
d'**H**istoire  
**U**rbaine

---

**ADRESSE POSTALE**

Université Paris-Est Marne-la-Vallée  
UFR SHS - Cité Descartes  
77454 MARNE-LA-VALLÉE Cedex 2

**Ont collaboré à ce numéro :**

Emmanuel Bellanger

*Centre d'histoire sociale du XX<sup>e</sup> siècle (CHS), UMR 8058 CNRS-Université Paris 1*

Laurent Coudroy de Lille

*Université de Paris-Est, LABURBA, Institut d'urbanisme de Paris-UPEC*

Jean-Pierre Frey

*Centre de Recherche sur l'Habitat, UMR 7218 LAVUE, Institut d'urbanisme de Paris*

Stéphane Frioux

*Université Lumière Lyon 2, UMR 5190 LARHRA*

Mayalène Guelton

*École d'architecture de Versailles*

Ézéchiél Jean-Courret

*Institut Ausonius, UMR 5607-Université Bordeaux 3*

Benjamin Jung

*ICT, Université Denis Diderot-Paris 7*

Sandrine Lavaud

*Institut Ausonius, UMR 5607-Université Bordeaux 3*

Bastien Lefebvre

*Université de Toulouse 2 – Le Mirail, UMR 5608 TRACES – équipe Terrae*

Danièle Voldman

*Centre d'histoire sociale du XX<sup>e</sup> siècle (CHS), UMR 8058 CNRS-Université Paris 1*

*Tous droits de reproduction (même partielle),  
de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays,  
conformément à la législation française en vigueur.*

ISBN 978-2-914350-37-2

EAN 9782914350372

ISSN 1628-0482

## SOMMAIRE

### DOSSIER

#### HENRI SELLIER – LA CAUSE DES VILLES

*préparé par*

**Laurent Coudroy-de-Lille**

- Laurent Coudroy de Lille**, *Henri Sellier (1883-1943) ou la cause des villes. Retour sur un engagement en urbanisme* 5
- Emmanuel Bellanger**, *Du socialisme au Grand Paris solidaire. Henri Sellier ou la passion des villes* 31
- Benjamin Jung**, *Un « lucide réalisateur ». Henri Sellier et la réforme du placement à Paris. Penser et organiser le marché du travail à l'échelle de l'agglomération* 53
- Mayalène Guelton**, *Henri Sellier et les leçons de l'étranger. La cité-jardin, un modèle d'aménagement urbain parmi d'autres ?* 73
- Danièle Voldman**, *Les modèles urbains d'Henri Sellier et leur mise en œuvre à l'Office départemental d'HBM de la Seine* 95
- Stéphane Frioux**, *Henri Sellier. Un maire au service de la circulation des savoirs sur et pour la ville, 1919-1939* 107

### QUARTIER LIBRE

- Jean-Pierre Frey**, *Henri Sellier, Raymond Unwin et l'urbanisme. Les enjeux épistémologiques d'une traduction* 125

### CHANTIERS DE LA RECHERCHE

- Ézéchiél Jean-Courret, Sandrine Lavaud**, *Atlas Historique des Villes de France. Les dynamiques d'une collection* 149
- Bastien Lefebvre**, *Atlas Historique des Villes de France. Analyses et réflexions à propos de la chronologie de l'histoire urbaine* 159

### NOTE CRITIQUE

- Moines et religieux dans la ville (xii<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> siècle), Cahiers de Fanjeaux, 44, Toulouse, Privat, 2009 (Antoine Brix)* 183

LECTURES

- Guenièvre Fournier-Antonini**, *Barcelone, Gênes et Marseille. Cartographie et Images (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout, Brepols, 2012 (Jean-François Coulais) 187
- Marc Conesa**, *D'herbe, de terre et de sang. La Cerdagne du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*, Perpignan, Presses universitaires de Perpignan, 2012, 556 p. (Gilbert Larguier) 189
- Bénédicte Renaud**, *Riom, une ville à l'œuvre, enquête sur un centre ancien - XIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, coll. Cahiers du Patrimoine n° 86, 192 pages, 150 ill., cartes et plans, Lieux Dits éditions, 2007. (Dominique Hervier) 191
- RÉSUMÉS 193

SITE DE LA SFHU

Le nouveau site de la SFHU est maintenant :  
<http://sfhu.hypotheses.org/>

La revue *Histoire Urbaine* est sur le portail de CAIRN  
<http://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine.htm>

Vous y trouverez gratuitement les numéros des premières années (2000-2007) et les sommaires des années 2008-2012.

Pour les articles parus en 2008-2012, l'achat en ligne est possible.

Les « Lectures » publiées dans la revue sont directement et gratuitement accessibles.

**Emmanuel Bellanger**

*Du socialisme au Grand Paris solidaire: Henri Sellier ou la passion des villes*

Chantre de la réforme urbaine de 1910 à sa mort en 1943, Henri Sellier est associé à plusieurs chantiers de salubrité et de rationalisation administrative du Grand Paris. Salué par ses adversaires, reconnu par le corps préfectoral, cet élu socialiste fait figure d'iconoclaste dans sa propre famille politique. Bâtitteur, pragmatique et fin négociateur, il s'appuie sur les ressources que lui offrent les institutions et les réseaux sociaux qu'il fonde et investit. Homme lige de nombreuses associations d'élus, ce partisan d'une mutualisation des politiques publiques locales a construit son assise originelle dans sa filiation au socialisme municipal. Ces réalisations, exemplaires et efficaces, qui donnent forme à sa vision, même inachevée, d'une agglomération parisienne solidaire, reflètent sa pensée politique nourrie d'une passion pour la ville. Elles révèlent aussi son sens du compromis éprouvé dans la conduite des affaires publiques du plus grand Paris.

*From Socialism to Solidarity in Greater Paris: Henri Sellier and the Passion for Cities*

A strong advocate for urban reform from 1910 until his death in 1943, Henri Sellier was involved in several projects for public health and administrative streamlining in Greater Paris. Praised by his political opponents, recognised by officials of the Prefecture, Sellier was a socialist who appeared as an iconoclast in his own political family. A pragmatist, builder and careful negotiator, he used the resources of institutions and social networks that he founded and cultivated. The chief of several groups of elected officials, this advocate of cooperation on local public policy based his original influence on his involvement in municipal socialism. His exemplary, efficient achievements materialised his vision (albeit incomplete) of a Paris metropolitan region driven by solidarity. They reflect his political thought, nourished by a passion for the city. They also reveal his sense of compromise, tested in the conduct of public business for Greater Paris.

**Benjamin Jung**

*Un « lucide réalisateur ». Henri Sellier et la réforme du placement à Paris: penser et organiser le marché du travail à l'échelle de l'agglomération*

Associés, avant la Première Guerre mondiale, à l'élaboration par les réseaux réformateurs d'un projet de restructuration du système de placement parisien, le nom et l'engagement d'Henri Sellier marquent de leur empreinte la naissance en 1915 d'un service public de l'accès au marché du travail coordonné à l'échelle du

département de la Seine. La nécessité de cet Office du placement et de la statistique du travail est intrinsèquement liée, pour l'élu socialiste, à une réflexion novatrice sur la dilatation de l'espace industriel. Seul un organe départementalisé apparaît en mesure d'assurer l'organisation rationnelle d'un marché du travail élargi à l'agglomération, saisie comme une même entité socio-économique. Sellier contribue ainsi à encourager, pour la capitale et sa région, le dépassement d'une conception communaliste du placement fondée sur les bureaux des municipalités et des arrondissements.

*A "Lucid Achiever". Henri Sellier and the Reform of Job Placement in Paris: Conceiving and Organising the Labour Market on a Regional Level*

Before the First World War, Henri Sellier participated in reformist networks designing plans to reorganise the Paris job placement system. Thus, Sellier's name and his commitment left their imprint on the creation, in 1915, of a public job placement service, coordinated at the level of the Seine Department. In Sellier's view, the need for this Job Placement and Labour Statistics Office was intrinsically related to an innovative reflection on the sprawl of industrial areas. Only an entity on the departmental level would be able to rationally organise a labour market that had expanded to the regional level, understood as a single socioeconomic unit. Thus, Sellier helped Paris and the surrounding region go beyond a municipality-based view of job placement based on offices in municipalities or *arrondissements*.

### **Mayalène Guelton**

*Henri Sellier et les leçons de l'étranger: la cité-jardin, un modèle d'aménagement urbain parmi d'autres ?*

Le rôle essentiel d'Henri Sellier dans la diffusion et l'application du modèle de cité-jardin en France ne doit pas faire oublier son implication dans la promotion, juste avant la Première Guerre mondiale, d'autres exemples étrangers d'aménagement urbain dont il n'est pas le seul à vanter les mérites. La mise en avant de la rationalité et de la prévoyance allemandes, à l'œuvre dans les plans d'extension, et de l'efficacité de l'organisation administrative et des méthodes de projet pratiquées en Angleterre, va de pair avec une réévaluation pragmatique de la cité-jardin howardienne dont les formes urbaines innovantes séduisent davantage que son projet d'autosuffisance économique, jugé irréalisable. La cité-jardin est donc loin de focaliser les débats qui se nourrissent d'autres modèles étrangers dont les parlementaires, les élus locaux et les aménageurs doivent tirer toutes les leçons : urgence d'une législation cadrant l'aménagement des zones urbaines et donnant aux municipalités les moyens d'une politique urbaine efficace (constitution de réserves foncières), ou encore formes urbaines alliant nécessités hygiéniques et préoccupations esthétiques.

*Henri Sellier and Lessons from Abroad: The Garden City, One of Several Models for Urban Planning?*

The crucial role played by Henri Sellier in spreading and applying the garden city model in France should not overshadow his involvement, before the First World War, in promoting other foreign examples of urban planning that had other



supporters. The emphasis placed on German rationality and foresightedness, visible in expansion plans, and the efficiency of administrative organisation and project methods used in England, went hand in hand with a pragmatic reassessment of Howard's garden city model, whose innovative urban forms drew more interest than its planned economic self-sufficiency, which was deemed to be unrealistic. The garden city was thus far from the focal point of the debate, which was fuelled by other foreign models that MPs, local officials and town planners drew lessons from. These lessons included the urgent need for legislation covering the development of urban zones and giving municipalities the means to implement effective urban policy (building up land banks), as well as other urban models combining sanitary requirements and aesthetic concerns.

### **Danièle Voldman**

#### *Les modèles urbains d'Henri Sellier et leur mise en œuvre à l'Office départemental d'HBM de la Seine*

On associe souvent le nom d'Henri Sellier au modèle urbain des cités-jardins. Il est vrai que pour le maire de Suresnes, infatigable défenseur du logement populaire, des offices d'Habitations à bon marché et d'un aménagement rationnel de la banlieue, cette forme était la garantie d'un bon mode d'habiter. Néanmoins, si la cité-jardin a toujours été pour lui la forme urbaine idéale, union des bienfaits de la ville et de la campagne, il était également pragmatique. Il a, ainsi, su adapter sa doctrine et ses principes aux nécessités de l'accroissement démographique et de l'industrialisation de la région parisienne. Donnant la priorité aux opérations concrètes plutôt qu'aux exigences doctrinales, il a prôné le développement de la location dans des immeubles collectifs de grande hauteur à côté des maisons individuelles en propriété. L'expression cité-jardin recouvre donc, dans ses discours comme dans les opérations qu'il a pilotées, de fort différentes réalités.

#### *Henri Sellier's Urban Models and Their Implementation at the Affordable Housing Office of the Seine Department*

We often think of Henri Sellier in association with the garden city model. Indeed, for Sellier – as mayor of the Paris suburb of Suresnes and a tireless defender of workers' housing, Offices for Affordable Housing (or HBM), and rational planning for the suburbs – the garden city model guaranteed decent housing. However, while Sellier always considered the garden city to be the ideal urban form, combining the benefits of the city and the countryside, he was also a pragmatist. Thus, he adapted his beliefs and principles to the requirements of demographic growth and industrialisation in the Paris region. Prioritising actual projects over orthodoxy, he favoured the development of rental housing in high-rise multidwellings, alongside owner-occupied detached houses. In his commentary and in the projects that he managed, the expression “city garden” therefore covers different realities.



### Stéphane Frioux

*Henri Sellier. Un maire au service de la circulation des savoirs sur et pour la ville (1919-1939)*

Henri Sellier, connu pour sa politique municipale à Suresnes et son engagement dans les questions urbaines au sein du conseil général de la Seine et à travers la création de l'École des Hautes Études Urbaines, a été également une figure de proue du mouvement « municipaliste » français de l'entre-deux-guerres. Fondateur de l'Union des Villes et Communes de France, membre du bureau de l'Union internationale des Villes, il n'a cessé d'œuvrer pour le développement d'un courant de production et de diffusion de documentation à destination des municipalités, dans un contexte de technicisation de l'administration locale. En prenant l'exemple de l'hygiène urbaine, on peut voir à quel point Sellier fut un homme de réseaux, au centre de liens entre édiles mais aussi entre élus et praticiens. Les archives consultées dans les villes de province révèlent aussi les limites de son action.

*Henri Sellier: A Mayor Serving the Circulation of Knowledge about and for the City (1919-1939)*

Henri Sellier, famous for his municipal politics in Suresnes and for his commitment on urban issues within the General Council for the Seine Department and in the founding of the École des Hautes Études Urbaines (School for Higher Urban Studies), was also a leader in the French "municipalist" movement in the interwar period. As founder of the Union for French Cities and Towns, a member of the office for the International Union of Cities, Sellier continually worked to develop a current for the production and diffusion of documentation aimed at municipalities, in a context of increased technical specialisation for local administrations. By using the example of urban hygiene, we can see how much Sellier was a man of networks, at the heart of ties among elected officials and between elected officials and practitioners. Archives held in provincial towns also illustrate the limits of his efforts.

### Jean-Pierre Frey

*Henri Sellier, Raymond Unwin et l'urbanisme. Les enjeux épistémologiques d'une traduction*

L'ouvrage majeur de Raymond Unwin, *Town Planning in practice, an introduction to the Art of Designing Cities and Suburbs*, vient de faire l'objet de deux nouvelles éditions en langue française, avec deux traductions différentes. L'une reprend la traduction déjà ancienne signée par William Mooser. L'autre propose une traduction inédite due à Henri Sellier. Aussi bien par son contenu sémantique que par le choix des mots, l'ouvrage d'Unwin constitue un lieu symbolique symptomatique de la confrontation des idées dans le champ pratique et théorique de la planification urbaine. Henri Sellier, juriste, homme politique et promoteur des premiers enseignements d'urbanisme concevait d'emblée l'urbanisme comme une œuvre collective d'intérêt général. À l'inverse, la traduction proposée par William Mooser privilégiait le point de vue et le rôle de l'architecte dans la conception d'une planification urbaine conçue comme une sorte d'architecture à grande échelle. Ce sujet de controverse est manifestement toujours d'actualité.

*Henri Sellier, Raymond Unwin and Town Planning. The Epistemological Challenges of Translation*

Recently, two different French translations were published of Raymond Unwin's major work, *Town Planning in Practice, an Introduction to the Art of Designing Cities and Suburbs*. One of these is a revision of William Mooser's already old translation. The other offers an unpublished translation attributable to Henri Sellier. By both its semantic content and the choice of words, Unwin's work symbolises the confrontation of ideas in the practical and theoretical fields of town planning. Henri Sellier, as a legal scholar, politician and promoter of early teachings of town planning, viewed town planning as a collective work for the general interest. Conversely, William Mooser's translation favoured the architect's standpoint and his role in town planning, conceived as a sort of large-scale architecture. This controversial subject is clearly still relevant today.

**Dominique Adrian**

*Penser la politique dans les villes germaniques à la fin du Moyen Âge: traités de gouvernement et réalités urbaines*

Les villes allemandes de la fin du Moyen Âge ne sont pas marquées par la culture universitaire aristotélicienne comme le sont leurs consœurs italiennes. Comment, dès lors, peuvent-elles penser leur organisation politique, elles qui ont souvent l'occasion de refondre leurs institutions pour les adapter à l'évolution des équilibres sociaux? Les quelques poèmes didactiques conservés sont souvent trop généralistes ou moralisateurs pour donner à apercevoir une telle réflexion; vers 1400, deux vastes traités septentrionaux tentent de fonder en droit non seulement la position juridique de la ville, mais aussi les principes de fonctionnement de son organisation politique, en assimilant pour l'un d'eux le droit de sa ville au droit romain. Pour les villes méridionales, de tels textes n'existent pas: c'est alors dans une variété de sources qu'on doit aller chercher les traces de l'importance du politique et des réflexions qu'il suscite, dans un monde urbain où les défis de la vie en commun imposent une véritable créativité institutionnelle.

*Political Thought in German Towns in the Late Middle Ages: Treatises on Government and Urban Realities*

Unlike their Italian counterparts, German towns in the late Middle Ages were not marked by an Aristotelian university culture. Therefore, how were they able to conceive their political organisation, as they often had the opportunity to reform their institutions to adapt to an evolving social balance? The few extant didactic poems are often too general or moralising to give a view of such political thought. Around 1400, two vast treatises from Northern Germany endeavoured to find a legal basis not only for the town's legal position, but also for the operating principles of its political organisation. One of these assimilated the laws of its town with Roman law. For Southern German towns, no such texts exist. Therefore, we must turn to a variety of sources to find traces of the importance of politics and related thought in an urban setting in which the challenges of community living required genuine institutional creativity.

**Bastien Lefebvre**

*Analyses et réflexions à propos de la chronologie de l'histoire urbaine dans la collection Atlas Historique des Villes de France*

S'interroger sur la périodisation de l'histoire de la topographie urbaine telle qu'elle apparaît dans les 49 volumes de la collection *Atlas historique des villes de France* permet de constater que les articulations proposées par les auteurs sont rarement justifiées, comme si elles s'imposaient. Par ailleurs, l'examen de ces ruptures montre qu'elles sont hétérogènes, qu'elles correspondent à des temps plus ou moins longs et qu'elles reposent sur des événements parfois d'ordre politique, social, économique ou topographique. Cet article propose non seulement d'examiner la nature des ruptures retenues pour construire ce découpage, mais aussi, à partir d'une analyse temporelle des informations contenues dans les notices, de réfléchir sur les manières de périodiser l'histoire des villes. Les remarques ainsi formulées permettent de revenir sur la nature du temps ou des temporalités urbaines.

*Analysis and Reflections about the Periodization of Urban History through the Collection Atlas Historique des Villes de France*

By investigating the history of urban topography as shown in the 49 volumes of the *Atlas Historique des Villes de France*, we note that the interconnections proposed by the authors are rarely given justification, even if they are obvious. Moreover, a review of this periodization shows that the periods are not uniform, they correspond to different lengths of time, and they are based on events that are sometimes of a political, social, economic or topographical nature. This article proposes to examine the nature of the breaking points used to build this periodization, while also carrying out a temporal analysis of the information in the articles in order to reflect on the ways of breaking the history of towns down into periods. The subsequent conclusions give insight into the nature of time and urban temporalities.

# Histoire Urbaine

N° 37 - Août 2013

**Laurent COUDROY DE LILLE**

*“Henri Sellier (1883-1943) ou la cause des villes”*

**Emmanuel BELLANGER**

*“Du socialisme au Grand Paris solidaire”*

**Benjamin JUNG**

*“La réforme du placement à l'échelle  
de l'agglomération parisienne”*

**Mayalène GUELTON**

*“Les leçons de l'étranger”*

**Danièle VOLDMAN**

*“Les modèles urbains et leur mise en œuvre  
à l'Office départemental d'HBM de la Seine”*

**Stéphane FRIOUX**

*“Un maire au service de la circulation des savoirs  
sur et pour la ville”*

**Jean-Pierre FREY**

*“Henri Sellier, Raymond Unwin et l'urbanisme”*

---

**Ézéchiél JEAN-COURRET, Sandrine LAVAUD**

*“Atlas Historique des Villes de France.  
Les dynamiques d'une collection”*

**Bastien LEFEBVRE**

*“Chronologie de l'histoire urbaine dans la collection  
Atlas Historique des Villes de France”*

*Photo de couverture : Le mal-logement dans le département de la Seine en 1911  
d'après l'une des cartes de Henri Sellier, La crise du logement et l'intervention  
publique en matière d'habitation populaire dans l'agglomération parisienne,  
Paris, éditions de l'OPHBM de la Seine, 1920.*

